

11 July 2013

RUSSIAN

Original: ENGLISH

**Миссия США при ОБСЕ****Ответ Верховному комиссару ОБСЕ  
по делам национальных меньшинств  
послу Кнуту Воллебеку**

Выступление посла Иэна Келли  
на заседании Постоянного совета в Вене  
11 июля 2013 года

Уважаемый посол Воллебек, благодарим вас за участие в сегодняшнем заседании для выступления с вашим последним докладом Постоянному совету и – более всего – за ваше замечательное служение этой организации в течение последних шести лет. Вы покидаете нас, прекрасно выполнив ответственную работу, за что Соединенные Штаты и, я уверен, все страны, представленные за этим столом, очень благодарны.

Работа вашего офиса, как отмечалось в статье в журнале “Экономист” в 1999 году, “должна оцениваться в значительной степени на основе того, чего не произошло”. Таким образом, мы благодарим вас за все то, чего **не** произошло в результате вашей эффективной дипломатии. Г-н Верховный комиссар, как вы заметили на церемонии празднования 20-летия ВКНМ в марте этого года, “в то время как мир наблюдает за конфликтом сегодняшнего дня, ВКНМ уже борется с потенциальным конфликтом завтрашнего дня”. Мы ясно видели это в ваших пророческих призывах к расширению деятельности ОБСЕ в Кыргызстане, когда там нарастала напряженность в 2010 году. Ваши мудрость и опыт позволяли вам не только выявлять новые кризисы, но и разрабатывать более широкую политическую основу, помогая государствам-участникам в решении наиболее важных проблем сегодняшнего дня, включая необходимость эффективной политики интеграции.

Мы согласны с вашим утверждением о том, что “прав меньшинств самих по себе недостаточно для обеспечения прочного мира и стабильности, так как, в конечном счете, расколотое общество не может быть устойчивым. Для поддержки сильных, стабильных и находящихся в безопасности государств мы должны стремиться к созданию сильных, стабильных и находящихся в безопасности обществ”. В этой связи мы приветствовали принятие в 2012 году Люблянских руководящих принципов интеграции многообразных обществ по инклюзивной политике и практике, направленных на содействие интеграции и сплоченности многообразных, многонациональных обществ, и призываем государства-участники к их реализации.

Приветствуем вашу работу по привлечению внимания к отсутствию интеграции цыган в регионе ОБСЕ. Вопрос интеграции рома является не только вопросом прав человека и социальных прав, скорее, он имеет непосредственное отношение к вашему мандату по предотвращению конфликтов, потому что, как вы отметили в январе, “изоляция рома от основного общества может со временем привести к серьезной социальной и политической распре”. К сожалению, угрозы со стороны толпы и угрозы насилия в отношении рома сохраняются в нескольких странах ОБСЕ, как мы видели буквально несколько дней назад в Чехии. Мы и впредь будем приветствовать работу вашего

офиса по этому вопросу, в консультации с БДИПЧ, и призываем активизировать взаимодействие.

Мы поддерживаем ваш диалог с Сербией и Румынией по поводу прав лиц, проживающих в восточной Сербии, и настоятельно призываем обе страны проявлять конструктивность и гибкость в продвижении вперед. Приветствуем позитивные шаги, предпринятые Сербией, и согласны с вашим июньским заявлением о том, что многое еще предстоит сделать для обеспечения устойчивости этих мер.

Принимаем к сведению вашу озабоченность по поводу продолжающейся этнической напряженности в Македонии, и мы согласны с тем, что интегрированное обучение является важным элементом в преодолении этой напряженности. Призываем все стороны в Македонии найти общий язык на основе духа Охридского рамочного соглашения.

Мы ценим ваш визит в Молдову, состоявшийся 26-28 июня, и приветствуем усилия по поиску решений для обеспечения безопасной и беспрепятственной работы школ в Приднестровье с преподаванием на румынском языке с использованием латиницы.

Также благодарим вас за визит в Грузию 19-20 июня, в ходе которого вы обсудили ситуацию в области образования меньшинств, а также продолжающийся процесс репатриации турок-мехетинцев, которые были депортированы из Грузии сталинским режимом в 1940-х годах. Отметим ваш визит в села Хурвалети и Дици, расположенные недалеко от юго-осетинской административной границы, где вы встретились с местными жителями по обе стороны недавно расширенных ограждений. Мы разделяем вашу озабоченность по поводу этого “нанесения границ”, так как оно не согласуется с суверенитетом и территориальной целостностью Грузии, угрожает жизнедеятельности местного населения и усугубляет и без того напряженную ситуацию. Повторяем наш призыв к возвращению сильного присутствия ОБСЕ в Грузии, что должно помочь международному сообществу решать вопросы такого рода.

Обращаясь к Кыргызстану, с момента вспышки насилия на юге Кыргызстана в 2010 году Соединенные Штаты испытывали – и продолжают испытывать – обеспокоенность положением этнических меньшинств в этой стране, в частности, на юге Кыргызстана. Хотя нас обнадеживает тот факт, что не возникало дальнейших беспорядков, факт остается фактом, что верховенство закона по-прежнему является предметом беспокойства для всех общин и всех граждан. Превышение полномочий полиции должно быть немедленно прекращено, и его следует заменить видимыми, эффективными, беспристрастными и незамедлительными мерами для справедливого обеспечения соблюдения законности и порядка. Судебные разбирательства должны проводиться прозрачно и беспристрастно, при полном уважении прав человека со стороны сотрудников правоохранительных органов. Продолжаем также призывать правительство Кыргызстана содействовать участию лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам, во всех государственных структурах, а также расширению возможностей для средств массовой информации, работающих на языках меньшинств.

Господин Верховный комиссар, вы и ваш офис выполняете важную и трудную работу, и выполняете ее чрезвычайно хорошо. Благодарим вас и желаем вам и вашей семье всего самого наилучшего в будущем.

Благодарю вас, господин председатель.